

## I

(Legislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 605/2013

z 12. júna 2013,

ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(2)</sup>,

keďže:

(1) Nariadením Rady (ES) č. 1185/2003 <sup>(3)</sup> sa stanovuje všeobecný zákaz „odstraňovania žraločích plutiev“, pri ktorom sa odstraňujú žralošie plutvy s tým, že zvyšné časti žralokov sa vyhadzujú do mora.

(2) Ryby patriace k taxonomickej jednotke *Elasmobranchii*, ktorá zahŕňa žraloky a rajotvaré ryby, sú vo všeobecnosti veľmi zraniteľné nadmerným výlovom v dôsledku charakteristík ich životného cyklu, ktorý sa vyznačuje pomalým rastom, neskorým dospievaním a malým

počtom mláďat, hoci biologická produktivita nie je u všetkých druhov rovnaká. Vo všeobecnosti boli v uplynulých rokoch niektoré populácie žralokov vážne zasiahnuté, a to aj plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu vo vodách Únie aj mimo nich, a ohrozené, pretože sa prudko zvýšil dopyt po produktoch zo žraloka a predovšetkým po žraločích plutvách.

(3) Žralošie plutvy nepredstavujú tradičnú zložku európskej stravy, avšak žraloky sú dôležitou súčasťou morského ekosystému Únie. Riadenie a zachovanie populácií žralokov, ako aj všeobecnejšie podpora odvetvia rybného hospodárstva udržateľne riadeného v prospech životného prostredia a ľudí pracujúcich v tomto odvetví, by preto mali byť prioritou.

(4) Súčasná vedecké poznatky založené na preskúmaní miery výlovu žralokov vo všeobecnosti nasvedčujú tomu, že mnohé populácie žralokov sú vážne ohrozené, hoci situácia nie je rovnaká u všetkých druhov, a dokonca ani u toho istého druhu v rôznych námorných zónach. Podľa Medzinárodnej únie na ochranu prírody (IUCN – International Union for Conservation of Nature) je ohrozených viac než 25 % všetkých pelagických druhov žralokov, z ktorých viac než 50 % tvoria veľké oceánske pelagické žraloky. V ostatných rokoch sa v práve Únie či v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva zakázal lov, držanie na palube, prekládka alebo vykládka čoraz väčšieho počtu druhov žralokov vrátane žralokov, ktorých plutvy sú z obchodného hľadiska vysoko cenené.

(5) Žralok modrý (*Priconace glauca*) a žralok krátkoplutvý (*Isurus oxyrinchus*), ktoré sú v IUCN klasifikované ako „takmer ohrozené“ a „zraniteľné“, v súčasnosti patria k hlavným druhom žralokov odchyťávaným flotilou Únie, pričom žralok modrý tvorí približne 70 % celkových ohlásených vykládok žralokov. Vo vodách Únie a mimo nich sú však lovené aj iné druhy vrátane žralokov mlatkohlavých a hodvábných, čo prispieva k hospodárskej životaschopnosti rybolovných oblastí.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 181, 21.6.2012, s. 195.

<sup>(2)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 22. novembra 2012 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 6. júna 2013.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 167, 4.7.2003, s. 1.

- (6) Nariadenie (ES) č. 1185/2003 v súčasnosti umožňuje členským štátom, aby vydávali osobitné povolenia na rybolov dovoľujúce spracovanie žralokov na palube, pri ktorom sa oddelia žraločíe plutvy od ich tiel. S cieľom zabezpečiť vzájomnú závislosť medzi hmotnosťou žraločích plutiev a hmotnosťou tiel žralokov, stanovil sa pomer hmotnosti plutiev k hmotnosti tela žraloka. Pri používaní pomeru hmotnosti plutiev k hmotnosti tela žraloka vznikajú vážne ťažkosti, čo sa týka kontroly a presadzovania. Používanie takéhoto pomeru nie je dostatočné na zamedzenie praktík triedenia a v dôsledku rozdielov v technikách rezania plutiev a variability rozmerov plutiev a hmotnosti rôznych druhov žralokov by jeho používanie mohlo viesť k odstraňovaniu plutiev bez toho, aby sa to zistilo. Po spracovaní môžu byť plutvy a telá vyložené v rôznych prístavoch. Za takýchto okolností sa však bráni zhromažďovaniu údajov, okrem iného o určovaní druhov a štruktúre populácie, ktoré slúžia ako podklady pre vedecké odporúčania na zavedenie opatrení na zachovanie a riadenie rybolovu.
- (7) Vzhľadom na Medzinárodný akčný plán na zachovanie a riadenie populácií žralokov, ktorý prijala Organizácia OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) v roku 1999, by mala Únia prijať všetky potrebné opatrenia na zachovanie žralokov a na minimalizáciu odpadu a vyhadzovania zvyšných častí ulovených žralokov. Rada vo svojich záveroch z 23. apríla 2009 podporila celkový prístup a osobitné ciele Únie stanovené v príslušnom oznámení Komisie o akčnom pláne Európskeho spoločenstva na zachovanie a riadenie populácií žralokov z 5. februára 2009. Rada taktiež vyzvala Komisiu, aby venovala osobitnú pozornosť otázke odstraňovania žraločích plutiev a aby čo najskôr predložila návrh na zmenu nariadenia (ES) č. 1185/2003, najmä pokiaľ ide o výnimky a s nimi spojené podmienky v ňom stanovené.
- (8) Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (STECF – Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries) uznáva existenciu problému odstraňovania žraločích plutiev, vyzýva na jeho odstránenie bez výnimky a odporúča, aby sa všetky druhy pásožiabrovcov vykladali s plutvami/kričkami prirodzene spojenými s ich telami.
- (9) Problémom odstraňovania žraločích plutiev sa vo zvýšenej miere zaoberajú regionálne organizácie pre riadenie rybárstva. Okrem toho ich vedecké inštitúcie uprednostňujú vykladanie žralokov s plutvami prirodzene spojenými s ich telami a poznamenávajú, že je to najlepší spôsob, ako predchádzať odstraňovaniu plutiev a uľahčiť zhromažďovanie údajov potrebných na vyhodnotenie populácií. Výročná rezolúcie Valného zhromaždenia OSN o udržateľnom rybnom hospodárstve vydávané od roku 2007, Globálna politika IUCN proti odstraňovaniu žraločích plutiev z roku 2008 a stretnutie hodnotiacej konferencie dohody o populáciách rýb z roku 2010 vyzvali štáty na prijatie opatrení, na základe ktorých by sa požadovalo, aby všetky žraloky boli vykladané s plutvami prirodzene spojenými s ich telami.
- (10) Komisia v rámci požadovaného posúdenia vplyvu zorganizovala v rokoch 2010 a 2011 verejné konzultácie s cieľom získať informácie o najvhodnejšom spôsobe, akým by sa malo zmeniť nariadenie (ES) č. 1185/2003. Komisia vo svojom posúdení vplyvu dospela k záveru, že v záujme dosiahnutia základného cieľa, ktorým je zachovanie populácií žralokov, by uvedené nariadenie malo stanoviť, že všetky žraloky sa budú vykladať s plutvami prirodzene spojenými s ich telami.
- (11) Nariadenie (ES) č. 1185/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1185/2003 sa týmto mení takto:

1. V článku 2 sa vypúšťa bod 3.

2. V článku 3 sa vkladá tento odsek:

„1a. S cieľom uľahčiť skladovanie na palube bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sa žraločíe plutvy môžu čiastočne narezať a zložiť k jeho telu, ale nesmú sa oddeliť od tela pred vykládkou.“

3. Články 4 a 5 sa vypúšťajú.

4. Článok 6 sa nahrádza takto:

#### „Článok 6

##### Správy

1. Keď plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu lovia, držia na palube, prekladajú alebo vykladajú žraloky, vlajkový členský štát v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva (\*), a vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 (\*\*), pošle každoročne Komisii do 1. mája súhrnnú správu o vykonávaní tohto nariadenia z jeho strany počas predchádzajúceho roka.

Správa opisuje sledovanie zo strany vlajkového členského štátu, pokiaľ ide o dodržiavanie tohto nariadenia jeho plavidlami vo vodách Únie a mimo nich, a opatrenia na presadzovanie, ktoré prijal v prípadoch nedodržania tohto nariadenia. Vlajkový členský štát poskytuje predovšetkým všetky tieto informácie:

- počet vykládok žralokov,
- počet, dátum a miesto vykonaných kontrol,
- počet a charakter zistených prípadov nedodržania tohto nariadenia vrátane úplnej identifikácie plavidla (plavidiel), ktorého (ktorých) sa to týka, ako aj sankciu uplatnenú za každý prípad nedodržania tohto nariadenia, a

— celkový počet vykládok podľa druhu (hmotnosť/počet) a prístavu.

2. Potom ako členské štáty predložia svoju druhú výročnú správu v súlade s odsekom 1, Komisia do 1. januára 2016 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o fungovaní tohto nariadenia a medzinárodnom vývoji v tejto oblasti.

(\*) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

(\*\*) Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1.“

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 12. júna 2013

Za Európsky parlament  
predseda  
M. SCHULZ

Za Radu  
predsedníčka  
L. CREIGHTON